

## ELŐFIZETÉS ÁRA:

Egész évre . . . 6 frt.  
Félévre . . . 3 „  
Negyedévre . . . 1 „ 50 kr.

Bérmertelen levelek  
csak ismert kezekből fo-  
gadtatnak el.

Kéziratok nem adatnak  
vissza.

Egyes szám ára 15 kr.

A nyiltérben minden  
garmond sor díja 20 kr.

## ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYE KÖZÖNSÉGÉNEK

ÉS A ZEMPLÉN-VÁRMEGYEI „TANÍTÓ-EGYESÜLET“-NEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

## HIRDETÉS DIJJA

Hivatalos hirdetéseknel:  
Minden szó után 1 kr.  
Azonfelül bélyeg 30 kr.

Petitnél nagyobb, avagy  
diszkrétül vagy körzet-  
tel ellátott hirdetések-  
ért termékek szerint min-  
den négyszög centim. után  
3 kr. számítatik.

Állandó hirdetéseknel ked-  
vezmény nyújtatik.

Hirdetések és pénzküldé-  
mények a kiadóhivatalhoz  
intezendők.

## Ut a boldogság felé.

— Irta: Balog Géza. —

Egy régi görög író szerint három nagy hatalom uralkodik a világon: az ész, az erő és a szerencse. Ha sikerülne az embernek e három elemet hatalmába keríteni, e földön talán elérhető volna a tökéletes boldogság. Csakhogy épp ez a legnagyobb művészet és nehézség: e három hatalmat először megragadni, azután megtartani.

Már az első, az ész, mely velünk született lelki tulajdonunk, sem nem vehető, sem nemadható. Bennünk van az, s az embernek egész lényére és valójára nagy befolyást gyakorol, mert közvetlenül ebben rejlik minden jóléte, nyugalma, megelégedése vagy szenvedése és fájdalma az embernek, mint amelyek érzésének, akaratának és gondolkodásának eredményei. Minden objektív dolog csak közvetve képes ránk befolyást gyakorolni.

A szubjektív állapot egyenlőtlensége okozza azt, hogy egy és ugyanazon jelenleg vagy viszony ezer és ezer alakban jelenik meg az emberek szemében előtt s ugyanazon körülmények mellett mégis minden embernek más és más a lelki világa. Ami az egyik emberben lelkesedést szül, az egy másikat hidegen hagy; amit az egyik szépnek, a másik rútának, amit az egyik jónak és igaznak, a másik rosznak és hamisnak tart s így nézi minden ember saját szemüvegén keresztül a világot s látja azt más és más formában, mivel a természet nem egyformán osztotta szét adományait e föld lakói között. Jól mondja Schopenhauer: „A melankolikus tragikus jelenetet lát abban, amit a szangvinikus csak érdekes konfliktusnak, a flegmatikus meg épp jelentéktelennek tart.“

## TÁRCA.

## Bizalom az emberekben.

— A „Zemplén“ eredeti tárcája. —

Van annak öt éve, hogy egy felvidéki fürdőn megismerkedtem egy uri családdal. A fürdőorvos mutatta be az asszonyt, Laura kisasszonyt pedig egy fürdőbálon ismertem meg. Úgyes leány volt s éppen nem látszott rajta, hogy férjhez akarna menni, nagyon keveset, de annál őszintébben beszélt.

Noha a doktor nagyon tanácsolta neki, ne táncoljon annyit, ő sokat táncolt. Én pedig aki némi érdeklődéssel voltam az iránt, valjon beteg-e a lány tüdeje, sokat de kiméletesen táncoltattam, tudni akartam, hogy testileg beteg-e ez a leány? A színe után azt mondta volna mindenki. Sápadt volt, mint egy nagy beteg, a kedélye is olyan unalmas volt, mint aki az életet csak hasztalan óráknak nézi. Pedig volt neki két fakó szeme, melylyel, különösen ha maga volt, úgy nézett, mintha ő volna élő Madonnája a legistenibb lelkű festő póttának. Hangjában is volt olyan báj, hogy azt élvezni minden laikus ember tudta.

Az édes anyja nagyon kedves asszony volt. Minden szavából dicséret, hogy volt és van miből megtanulni az uri életet, az ezzel járó kellemségeket. Az öltözködése is nagyon csinos és urasan egyszerű volt s fölképp azért szerettem annyira, hogy az emberek értékét nem

Minden létezőnek van egy szubjektív és egy objektív oldala, melyek szoros kapcsolatban állanak egymással. Amint az egyik vagy másik erősebb vagy gyöngébb, jobb vagy rosszabb, a szerint módosulnak és változnak fogalmaink, képzeleteink, gondolkodásunk és felfogásunk a világról, az életről, hivatásunkról és céljainkról. Szép és jó objektív oldal rut és rossz szubjektív oldallal hamis és rosz fogalmat ad nekünk mindenről és viszont.

E kettő tehát szoros viszonyban áll egymással, de míg az egyik objektivitásánál fogva külső körülmények és viszonyok befolyása alatt változhat, addig a másik, mely bensőnk mélyében rejlik, vagy egyáltalában nem, vagy csak nagyon nehezen módosul. Individuálitásából senki sem vetközhetik ki ennél fogva jövő életünk és boldogságunk meghatározásánál csakis ez szolgálhat mértékül.

Ertelmi fejlettségünk és tehetségünk aránya szerint emelkedünk fel a nemes, magas és erkölcsi jóhoz, vagy süllyedünk alá oda, hol erkölestelenség, bűn és gonoszság honol. Csak a kiművelt ész, nemes szív és erkölcsi méltóság szereznek megelégedett, sőt boldog életet, mert az anyagi javak, melyek a sors kezében vannak, mulandók s nem boldogítók.

Igaz ugyan, hogy az individualitás reá nyomja hű bélyegét minden gondolkodásunkra és tevékenységünkre s mint Schopenhauer mondja, a fajankó fajankó marad, a tuskó tuskó marad még a menyországban is: azt azonban nem lehet tagadni, hogy folytonos és szorgalmas művelés révén gondolkodásunkat egy irányba terelhetjük, minek folytán, ha bölcsességre nem is, de hasznos és praktikus életokosságra igen is szert tehetünk. Ama életszabályok is, melyeket Polonius fiának, Laer-

hallomásokból, hanem pillanatokból, egy szemlélet útján, tudta felfogni s megítélni.

Gyakran találkoztam velük a parkban. Széles csipkésű neglige-kalappal bolyongtak az utakon. Laura a homokban a napernyőjével irogatott, ha oda értem hozzájuk, az ernyőnyéllel rögtön behuzta.

Az anyjának kezét csókoltam noha ezt ő sem, de én sem szerettem; Laurának elfogtam a vékony eres ujjait és valamivel ihlettebb hangon mondtam a jó napot.

A társalgás egy pár nap óta egy törvényszéki tárgyalásról folyt, mely valami sikkasztásról szólt. A judicatura ha akarna sem tudna annyi enyhítő körülményt felhozni, mint Laura. Mintha átvizsgálta volna az ügyet, ítélte a védő egész beszédéről, felmentő ítéletet hozott s minden nap möhön várta a lapokat.

Eppen vittem neki a lapokat. A tudósítók végzetes kegyetlenséggel ítélték el Kopács Ernőt, ki pénzzomjas ember volt s hivatalából 15000 forintot sikkasztott. A tudósítók a tárgyalásról ítélték, a bírák véleményével foglalkoztak.

Noha a verdiktet még nem hozták a lapok, előre látható volt, bár Kopács védője alaposan arra szoritkozott, hogy védence mindig átadta a pénzt feljebbvalójának Pataki Zoltának, mondom előre látható volt, hogy Kopács Ernőt elítélik.

A vádlott védőjével azt igyekezett kimutatni, hogy Pataki, a séf, jó barátja volt s hogy a felvett pénzről nyugtatót nem állított ki, az onnan van, mert Pataki meglehetősen lusta ember

tesnek (Schakespeare: Hamlet) oly melegen ajánlott, nem a bölcseségnek, hanem az életokosságnak felelték meg.

Helyes neveléssel, az észnek és szívnek nemes kiművelésével, az erkölcs és erény ápolásával az élet rögs útját simává és járhatóvá tehetjük. S erre nagyon alkalmas ama kor, amelyben frissen pezseg vértünk s erős izmuktól duzzadnak karjaink.

Az egészséges vér életkedvet, az erő munkakedvet ad.

Nagy tévedésben van az, aki azt hiszi, hogy egészségünk és erőnk csak arravaló, hogy segítségükkel fenéig őrítsük az élet poharát s hogy egyedül az élvezetekben és örömeinkben rejlenék minden boldogságunk, melyet csak az nem képes elérni, ki elég ügyetlen és gyáva azt hatalmába keríteni. Ebből származik azután a hajsza egy oly vad után, amely tényleg nincs is sehol s midőn a hajszában elfáradtunk, ott terem előtünk a pozitív boldogtalanság: a fájdalom, szenvedés, nyomor betegség és sok más baj alakjában.

Ha azonban a szerencse és boldogság után való hajtóvadást helyett arra törekedünk, hogy a fájdalmakat és szenvedéseket kikerüljük, csakhamar be fogjuk látni, hogy a világnak legszebb adománya egy fájdalom és szenvedés nélkül való csendes, nyugodt élet. „Hogy nagyon boldogtalannak ne legyünk, ne akarjunk nagyon boldogoknak lenni.“ Mivel a szerencse, boldogság és élvezetek után való törekvés az oka minden bajnak és szerencsétlenségnek. „Le mieux est l'ennemi du bien.“ (A jobb ellensége a jónak.)

Ezzel azután nem azt akarjuk mondani, hogy e földet „a siralom színhely“-ének, vagy pláne „pokolnak“ tekintsük, amelyben csak „tűzmentes szoba“ megszerzésére törekedjünk s a jelent figyelmen

volt, aki az ily nyugtató kiállítását unalmasnak találta.

S a hivatal, ahogy Pataki könyveit rendben találta, nem is tételezett fel semmi rosszat róla, míg ellenben a bűnösséget feltételezte Kopácsról, aki meglehetősen restanciában volt munkáival, lévén a könyvei rendetlenül vezetve.

Pataki védője a meghiteltetést ellenezte s a törvényszék el is fogadta e kérelmet.

— Úgy látszik Laura nagysád, hogy Kopács bűnös.

— Ne mondja. Ön elég vakmerő.

— Nem ismerem Kopácsot, de a bíróság öt vádolja.

— En nem tételezem fel róla.

— En igen.

— Miről, mondja, miről tudja?

— Hej mert manapság az uri bűnösök kitanult raffinériával tudnak tagadni.

Két könyvesebb hullott arcára. Le akarta törölni, de én megláttam. Ugy tett, mintha egy ilyen jónevelésű leánynak szégyen volna egy vádlottért sirni.

— Látja uram, mondta a mama, magát sebesen legyezve, az én lányom nagy gyermek. Következtesen megmarad amellet, hogy a mai emberek is jók, hogy a mai úri emberek jellemében és becsületességeiben egyformák. Kopács lehet egy közönséges gonosztevő.

— De lehet becsületes is.

— Nem mondanám.

— De én tudom.

— ? Arcomon egy kérdőjel volt, mire ön-

kívül s élvezetlentül futni hagyjuk. A jelen egyedül igaz és való, a jövő sohasem út be úgy, a hogy mi azt kifestettük s a mult sem olyan, amilyen volt. Azért nagy balgaság a jelen rövid idejét a mult iránt való bosszúságból s a jövőtől való aggodalom és félelem miatt megszorítani s megkeseríteni.

Az élvezetek és örömök hasonlítanak a tűzhöz. Az okos melegszi rajta, de nem markol bele, míg a balga nem elégszik meg csupán a melegítésével, hanem mélyen belenyul, megégeti magát, azután a „hideg magány”-ba vonul és jajgat.

Az *erő*, e második nagy hatalom, a munkában nyilvánul. Használjuk fel ép erőnk s hasznos munkák és jótékony intézmények révén mozdítsuk elő az emberiség jólétét. Ezek oly feladatok, melyek a legnemesebb lelkekhez méltók. Hisz kevés embernek jutott osztályrészül ama szerencse, hogy az emberiség javára közvetlenül működjenek. De azért mindenki saját szerény körén belül is részt vehet e nagy feladat munkájában, mert minden hasznos munka előmozdítja a közjót. Azért mondotta Nagy Frigyes, hogy életünk csak röpke átmenet a születés pillanatától a haláléhoz. „Az ember hivatása e rövid idő alatt a társadalom javára munkálkodni.”

Keserű élettapasztalatok, nehéz küzdelmek, rossz fogalmak az életről és a világról csüggedést és kétségbeesést okozhatnak, de azért álljuk ki a harcot férfias erővel. Eléshetünk mások gonoszsága és csalása folytán de soha sem benső meghasonlás miatt. A nehéz küzdelmek és harcok után annál édesebb lesz a nyugalom és az igazi öröme csak egy pillanata is sok-sok évi nélkülözést és szenvedést kárpótol.

Tehát tudással és munkával egyengethetjük utunkat a boldogság felé s ha még a harmadik nagy hatalom, a *szerencse* is kedvez nekünk, akkor életünk sajkája biztos kikötőbe jutott.

Sajkánk az élet tengerének hullámain bizonytalanul mozog ide-oda. *Ész* és *erő* evezőink, amelyekkel dolgozunk, fáradunk, hogy előbbre jussunk s midőn már jó utat megtettünk, szembe jön velünk a *sors*, ez a „*secunda aut adversa fortuna*” s mint a szél visszalök oda, a honnan kiindultunk. Persze ha abban az irányban halad, a melyben mi megyünk, akkor evezőinkre sincs szükségünk s sajkánk biztosan és nyugodtan fog menni előre.

E kedvező szél a szerencse. Hatal-

kénytelenül azt kérdeztem: hát ismeri Laura kisasszony?

— Ismerem.

— No én akkor feltétlenül megbízom Kopács jellemében.

— A társaság lehangolódott, az ösvénykerítés mellett haladtunk szótlanul, Laura az én botommal az akác leveleit ütögette, nagyon elgondolkozhatott, mert a kis kezét is megfogtam, a mama sem törődött velünk, csak akkor nézett szigorúan, mikor elváltunk és Laura ezt mondta:

— Hisz ön Kopács jelleme és becsületében?

— Feltétlenül.

— Köszönöm, barátom. Mától fogva hiszek önnek.

\*  
Azóta úgy érzem, hogy ez a leány lesz életemben a világitó-torony, mely utat jelöl sorsom útján. Kalauzom lesz, ki tanácsaival megtanít erősnek és okosnak lenni, ki szívem érzelmeinek mint egy hű kutya, őrzője lesz, hogy megkönnyítve a viszontagságokat, álmodjunk jövőt, jelent, a multnak édes perceivel.

Üzött a szerelem. Ha bébék-alapját láttam, azt hittem, hogy az arról lelógó kis virág is az ő arcának selyemtapintatáról lopja el az illatot, melyet meggondolatlanul érző szívem képzelgő lelkem elé varázsol.

Egy délután a zongorateremben kerestem fel. Egyedül volt. A többi vendégek a jégbarlangba mentek.

Mozart egyik fonséges darabját játszotta, habár komolyan nézte a kottát, s ha néha hibázott is, nem azért volt az, mintha ő nem lett volna otthon Mozart darabjaiban.

mát szépen fejezi ki a spanyol közmondás: „adj fiadnak szerencsét s dobd a tengerbe. E nagy hatalom előtt meg kell hajolnunk. Mint *Schopenhauer* mondja: asors keveri kártyáinkat, mi pedig játszunk. „Ugy vagyunk az étellel, mint a sakkjátékkal. Mi megcsináljuk ugyan a tervet, csak hogy kivitele függ még attól is, mit fog a játék közben ellenfelünk — az életben ehhez hasonlóan a sors — csinálni. Az átalakulás, melyet ennek folytán tervünk szenved, oly nagy, hogy a kivitelben alig lehet néhány alapvonásra ismerni.”

Életünk keserű küzdelem a sivar létért. E küzdelemben okosan cselekszik az, aki igényeit csökkenti s így kevesebb küzdelme lévén, gyorsabban tehet szert nyugalomra. Ha szerény s nem lép fel nagy igényekkel, megszabadul ama számos bajtól és balesettől, melyek rendszeren a küzdelmek nyomában vannak. Aki a bajt és szerencsétlenséget kerüli, közelebb jön a szerencséhez és boldogsághoz.

Az *okosság* mellett lényeges feltétele boldogságunknak az *erő* és bátorság. Mint már említettük, sem az egyiket, sem a másikat adni és venni nem lehet, mivel elődeinktől természetszerűen örököljük. De miint mondottuk, műveléssel és gyakorlattal nagy hiányokat lehet pótolni. Nagyon hasznos e küzdelmes életben felpáncélozni magát a *sors* ellen, s felfegyverkezni az emberek ellen. Életünk küzdelem és joggal mondja *Voltaire*: „On ne réussit dans ce monde qu'à la pointe de l'épée, et on meurt les armes à la main.” (Csak a kard hegyével aratunk sikert ezen a világon és fegyverrel kezünkben halunk meg.)

Ki a *szellem* fegyverével indul a harcra, *erővel* és bátorsággal küzd, az végre győzni fog s megtalálja azt az utat, mely a boldogság felé vezet. Elérni ugyan nem fogja soha, mert ajtaja előtt ott fekszik a hétfejű sárkány — a sors — két segédjével: a szerencsével és szerencsétlenséggel s nem ereszt be az embert; de az *észnek* és *erőnek* annyiban mégis hasznát veszi, hogy a *sors* csapása: a szerencsétlenség nem fogja megtörni, ajándéka: a szerencse, pedig el nem vakítani.

A legboldogabb élete tehát annak lesz, ki életét nagy lelki és fizikai fájdalmak és szenvedések nélkül tölti el, nem pedig, kinek a legnagyobb élvezetek s özőnök jutnak osztályrészül.

Már Arisztotelész is mondta: „quod dolore vacat, non quod suave est, persequitur vir prudens.” (Az okos ember nem az

Gondolkozott. Ugy tett, mintha nem volna érdemes a jövőről gondolkozni.

Megesóoltam a kezét s ő hagyta. Ugy ültem a zongora mellé, hogy mohón szivhattam magamba az isteni illatot. Odakünn alkonyat volt. Az akác virág illata becsapódott az ablakából; mintha a zongora hangjaival egybeolvadt volna, csak azért, hogy én is legyen egy szerelmem.

Én szöske haját lopva fogtam meg, csak egy hajszála annyi volt nekem, mintha az isten a lábam elé dobdta volna a mennysországot.

Az ábránd hosszú volt, ő elfáradt, amint édes testével a fotóltre akart dőlni, két karommal megfogtam s reszkettem, mint aki fonséges jelenetet lát a vészben s csak motyogtam:

— Laura! Szeretlek.

Hidegen, kimért szavaival rendre utasított.

— Legyen okos. En Kopács Ernő elitelt sikkasztót szerettem s önnek nem dobhatom oda szerelmemet. Csak önnek hittem eddig.

Én ezután — kértem reszketve — hiszi, hogy szeretem.

— Most még igen, de a jövőben?

— Arról ne beszéljünk.

\*  
Kiábrándultam nagy sokára. Laurát férjhez adták Pataki Zoltán bírónak. Boldogok is voltak, a felvidéki fürdő 5 évig unalmas volt, minden évben a svájci fürdőket keresték fel. Egy ici-pici kis fiuk volt, rendkívül csacska, szép gömbölyüarcu gyerek, az édes anyja vonásai rendkívül felismerhetők voltak rajta. A boldogság csak addig tartott, míg megizlelték a boldogságot. Mikor a kis kolyók gagyogott egy

után veti magát, ami gyönyört nyujt, hanem ami fájdalmat nem okoz.) Ha a fájdalom és szenvedés nélkül való életből még az unalom is távol marad: akkor a földi boldogság majdnem lényegesen el van érve, mert a többi csak chimára.”

## Vármegyei ügyek.

**Hivatalvizsgálatok.** Főispánunk ömeltősága, titkára kíséretében, f. hó 20-án a homonnai, 21-én a szinnai és 22-én a nagy-mihályi szolgabírói hivatalok pénz- és ügykezelését vizsgálta meg s a tapasztaltak felett megelégedésének adott kifejezést — Mint értesülünk, ömeltősága folytatni fogja vizsgálatait és legközelebb az újhelyi és a kir.-helmecezi szolgabírói hivatalokat s újból a központot fogja behatóan megvizsgálni.

**A közigazgatási bizottság** legközelebbi havi ülése *augusztus 8-án délelőtt 9 órakor* lesz.

**Mezőgazdasági bizottság szervekedése.** Sztrapkóról írja alkalmi tudósítónk: Azt hiszem, hogy az egész országban nincs oly siralmas állapot a mezőgazdasági viszonyokat illetőleg mint e vidéken, ahol igazi véses verekkel, a nélkülözések árán küzd — a nyomorhoz már hozzá szokott — nép a létért, a mindennapi kenyérért és sajnos, hogy ez igen szerény igényű nép javarészenek még sem sikerül a mindennapi kenyerét is megkeresni, mert az egy évi fáradságos munka után, a terméketlen vad és vizenyős föld sok esetben még a vetőmagot sem adja vissza gazdájának. A szegény nép már reménykedni sem mer, hogy eljönne valaha az a bizonyos jobb idő, amelyért „buzgó imádság epedez százezrek ajakán.”

A minden jóért, szépért és nemes eselkedetért lelkesülni tudó emberbaráti szeretet éppen a tizenkettedik órában, a legválságosabb időben ölelte fel e szegény földműves nép sorsát akkor, amidőn *Bárczy Benedek* járási főszolgabíró elüljárósága és elnöklete alatt f. hó 6-án, népünk nyomorán enyhítendő, az elhanyagolt mezőgazdasági viszonyok rendezése céljából gyűltek össze azok az emberbarátok, akiknek nemes szívük a nép jóléteért dobog.

*Bárczy Benedek*, a járás főszolgabírójára, mint a mezőgazdasági értekezlet elnöke, a szép számban egybegyűlt közönséget üdvözölvén, s a megalakítandó bizottság hivatását az 1892. évi XII. t.-c. értelmében esetelvén, felhívta a jelenlevőket, hogy a járás területén lakó gazdaközönségből — törvényhatósági hozzájárulás végett — négy rendes és három pótagot jelöljön éspedig olyformán, hogy a kijelölendő tagok közül két rendes és egy pótag az állattenyésztés terén is alapos ismeretekkel birjon. — A közgyűlés egyhangú felkiáltással a járási mezőgazdasági bizottság rendes tagjaiként hozzájárulás végett: *Tutkovics József* nagy-domásai plébánost, *Zima György* havaji lakos esperest, *Sosztek János* sáros-bukóczi lakos gk. lelkészt

### Folytatás a mellékleten

pár szót, Patakit feljelentette a régi szeretője (rá fogják, hogy egy színész volt) a törvényszéknek, hogy nála egy irás van, melyben Pataki megígéri a házasságot, egyben biztatja, hogy a kívánt pénz is meglesz a házassághoz, mert Kopács minden héten hord neki hivatalos pénzt s azt hiszi könnyű lesz ezt is megvesztegetni, a pénzt elsikkasztják.

Pataki fogva volt. Kopács Ernőt szabadon bocsátották és egy fiatal asszony élete meg volt ölte, el volt temetve.

\*  
Öt év után megérkeztem a fürdőbe. Megnéztem a vendégkönyvet. Oda be volt írva az ismerősök között özv. Pataki Zoltánné és Kopács Ernő is.

Tudakozódtam, hogy hol van Kopács?

Azt mondták, csak éppen hogy belenezett a vendégkönyvbé és rögtön elutazott.

— Elutazott? — kértem magamban ő nem bizik az asszonyban.

Tehát Kopács nincs itt, nincs mitől tartanom.

\*  
Megláttam az asszonyt, de ijesztő volt. Higyje el mindenki, az volt. Ijesztő.

Csak szomorú szeme volt érdekes és parancsoló hangja, ha fiára szól.

Nyájasan köszöntem neki, mutattam is a régi ismerőst, de ő mintha szomoruan mondta volna:

Nem hihetek — most — magának.

**Verner Jenő.**

és Siskovics Sándor kosaróczyi körjegyzőt; póttagokul: *Wedryhovszky* Lucian alsó-olsvai földbirtokost, *Sváby* István sztrópkai lakos állami elemi iskolai igazgatót és *Polomsky* János zemplén-turányi lakos gazdatisztet ajánlotta.

Az apaállatok megvizsgálásához pedig szakértő rendes tagokul: *Tutkovics* József és *Zima* György, póttagokul *Wedryhovszky* Lucian lettek ajánlatba hozva.

A kijelölés megtörténvén, az elnöklő *Bárczy* Benedek főszolgabíró a járási mezőgazdasági bizottság rendes tagjainak a következő névsorát olvasta fel: *Pikna* Pál állatorvos, *Grofcsik* János és *Kristóf* Endre faiskolafelügyelők és *Bodor* Gábor erdőgazdának.

Ezután az egybegyűlt gazdaközönség nevében *Siskovics* Sándor körjegyző a törvényhatósági megbizottakul ajánlott rendes és póttagokat e minőségükben üdvözlőlvén, működésükhez szerencsét és sikert kívánván, fölkérte az elnöklő járási főszolgabírót, hogy a kijelölő értekezletről felvett jegyzőkönyvet további eljárás végett a törvényhatósági bizottsághoz mielőbb terjeszse fel, hogy az ajánlatba hozott tagok törvénytörvény megerősítést nyerve, működésüket mielőbb megkezdhesék — Az elnöklő járási főszolgabíró erre a szépszámmal megjelent gazdaközönségnek lendületes szavakban mondott köszönetet a tapasztalt érdeklődésért, igérvén egyúttal, hogy kérelmüknek mindenkor a legnagyobb készséggel tesz eleget, mert tudja jól, hogy a tagok hathatós működése révén lehet csak megoldani az e járásban régidő óta kérdőjelként álló mezőgazdasági kérdést; egyben pedig figyelmeztette a gazdaközönséget és ezek között a tagokat is, hogy a gazdasági ügy terén állandóan közreműködni ne szünjenek meg, mert a közös cél csak közös erővel érhető el. A szünni nem akaró éljenzessel fogadott beszéd után a felvett jegyzőkönyv hitelesítésével *Tutkovics* József és *Zima* György bizattak meg. Ezután a legszebb remények és nagy lelkesedés között oszlott szét a szépszámu értekezlet.

**Verseny tárgyalás.** A S.-A.-Ujhelyben állomásozó m. kir. miskolczyi 10. honvéd gyalogezred 3 zászlóalj részére szükséges lótap, ágyuszalma és tűzifa biztosítása iránt folyó évi augusztus hó 16-án délelőtt 9 órakor a fent érintett zászlóaljnál (s.-a.-ujhelyi honvédségi laktanya kezelőtiszt irodában) bizottsági tárgyalás fog tartatni. Mindezen cikke szállítására vonatkozó és egyes vállalkozók által benyújtandó ajánlatok mintája, továbbá a szállítási feltételek fent említett irodában naponta 9—12 óráig, a városházán pedig egész nap megtekinthetők.

**A cs. és kir. katonai élelmezési rak-tár** Kassáról pályázatot hirdet az 1898. évi október hó 1-től 1899. évi szeptember hó 30-ig különböző állomásokon szükségelendő kenyér, zab, széna, szalma, kemény- és puhátűzifa és kőszén szállítására. Pályázati határidő Kassán 1898. augusztus 5-én.

**A m. kir. államépítészeti hivatal** Kassáról a budapest—kassa—zborói állami közúton levő 8. sz. hid padlózatának helyreállítására 747 ft 05 kr. költségelírányzattal 1898. augusztus 8-án d. e. 10 órájára pályázatot hirdet. Ugyan az a kir. államépítészeti hivatal a kassa—jabloniczai állami közúton 27<sup>4</sup>—27<sup>7</sup> km. szakaszán levő tölgyfakorlátok helyreállítására (költségelírányzat 494 ft 24 kr.) pályázatot hirdet. Határidő 1899. július 27. d. e. 10 óra.

**Állami anyakönyvi statisztika.** A sátorajja-ujhelyi állami anyakönyvi hivatalnál (1898. július 16-ától jul. 25-éig) a) házasságot kötött: pár; b) kihirdetett: egyén c) születési anyakönyvi bejegyzés volt: esetben; d) elhalálozott: egyén.

## Hírek a nagyvilágból.

**Erzsébet** királynéknak öfelsége Neuheim fürdőben megkezdte kuráját Schrott dr. rendelése szerint. A fürdő nagyon jól tesz a fel-séges asszonynak.

**Háboru.** Az amerikaiak bevonultak Szánjágóba, a spanyoloknak ebbe az elsőrendű, ugy a tenger, mint a szárazföld felől kitűnően védett erő-ségébe. *Toral* tábornok és a 22,000 főnyi spanyol sereg lerakta a fegyvert. A Szánjágóban kapi-tulált spanyol katonák hazaszállításáról az Egye-sült Államok biztosai fognak majd gondoskodni. *Blanco* tábornok, a spanyol csapatok főparancs-noka, aki még vagy 150,000 főnyi sereg fölött rendelkezik, kijelentette, hogy Havannát és kör-nyékét az utolsó ember életben maradásáig fogja védelmezni.

**Ferdinánd** bolgárfejedelem és neje a „fehér cár” látogatására elutaztak. A fejedelmi szülék

magukkal vitték Szent-Pétervárra a kis *Boris* herceget is, akinek II. *Miklós* cár a keresztapja.

**Ottó** bajor király állapota, aki gyermek-sége óta elmebeteg, rosszabbra fordult.

**Zichy Jenő gróf** és tudós kísérete Ázsiá-ban folytatják tanulmány-utjokat a *Góbi* siva-tag felé, hogy a honfoglaló magyarok ősi lakó-helyeiknek hollétét kinyomozzák. Az ut nehéz is, hosszú is (2000 mértföldnyi!) veszedelmes is. Segítség célhoz szerencsésen őket a magyarok istene!

**Zsidóüldözés.** Most, hogy Galiczia nyu-gati részében végre elfojtották a zsidóság ellen irányult zavargásokat, híre jön, hogy Galiczia keleti felében fordultak elő súlyosabb megtor-lást érdemlő rendzavarások. A zavargó paraszt-ság megfélemezésére katonaságot rendeltek ki.

## Hírek az országból.

**József főherceg** Debreczenben szemlélt tartott a harmadik honvéd-gyalogezred fölött. A főherceget a sokaság egetverő lelkesedéssel ünnepelte.

**László főherceg szobra.** Az ágyai er-dőben szerencsétlen véget ért *László* kir. herceg emlékére Kis-Jenő község értelmisége díszes szobrot akar emelni. Evégből országos gyűjtést fognak megindítani.

**Ottó főherceg** tegnap Nagy-váradra ér-kezett, hogy jelen legyen a Vilmos-huszárok ma végbemenő jubileumi ünnepségén.

**Vaszary Kolos** hercegprímás Balaton-füreden nyaral, igen jól érzi magát a minden nap nagyobb sétát tesz a Balaton partján.

**A branyiszközi ütközet** évfordulóját Szepes-vármegye hazafias közönsége f. hó 20-án nagy lelkesedéssel és lélekemelő módon ünne-pelte meg.

**Mátyás király lovasszobra,** ez a mom-mentális alkotás, mint örömmel értesülünk, végre is elkészül. A főszobor és mellékalkajainak min-táit *Fadrusz* János képfaragó-művész hazánkfia a jövő hó elején már bemutatja a bizottságnak.

## Különfélék.

— **Királyi adományok.** Öfelsége a király, kabinet-irodája útján s főispánunk ömeltósága közbenjárásával, Bajza Dezső stefanóczyi gk. tani-tónak 15 ftnyi, úgyszintén Magyar Istvánné vá-sárhelyi lakosnak is 14 ftnyi legkegyesebb ado-mányt küldött.

— **Kinevezések.** *Moldoványi* Géza kir. adótáros Ujhelyben a VIII. díjosztályban első fokozatu adótárossá, — *Móricz* Lajos kir. p. ü. fogalmazó pedig a nagy-enyedi p. ü. igazgató-sághoz segéd-titkárrá nevezetett ki. — *Pala-sovszky* Sándor kultur segédmérnök kir. mér-nökké nevezetett ki. — Mindháromuknak gra-tulálunk!

— **Esküvő.** *Seyfried* József budapest-vidéki törvényszéki elnök és neje *Andaházy* Mária ömeltósága leánya, *Iren*, mint már jeleztük, e hó 19-én délelőtt örök hűséget *Philipp* Alfrédnek, az ujhelyi törvényszék aljegyzőjének. Az esküvő és lakodalom nagy fényvel és pom-pával ment végbe; díszes násznép és nagyközönség volt tanuja a szerető ifju pár boldogsá-gának. — A polgári házasság-kötés helye a városháza tanácssterme volt. *Matolai* Etele alis-pán adta itt össze az ifju párt, amely aktusnál tanuként *Raisz* Béla kassai kir. ítélőtáblai bíró és *Kubinyi* Sándor budapesti ker. kapitány sze-repeltek. Innen a huszonkét kocsin ülő násznép az ág. evangélikusok szorongásig megtelt tem-plomába vonult, ahol szívhezszóló szép beszéd kíséretében *Boór* Jenő ág. ev. lelkész eskette össze az ifju párt. Az esküvőt a „*Magyar Ki-rály*” vendéglő étkezőjében fényes lakoma kö-vette, amely lakoma belenyult a késő éjjelbe, sőt a hajnali órákba, mert addig táncolt lanka-datlanul a fiatalság. — A boldog pár másnap Tatra-Füredre utazott.

— **A honvédség köréből.** Az Ujhelyben állomásozó s ez idő szerint Miskolczon ezred-gyakorlatokat teljesítő honvéd-zászlóalj, szintén részt fog venni az ideai szepességi királygyakor-latokon. Behívják erre a tartalékosokat is, akik közül 180 legényt alkalmas férőhely hiányá-ban aug. 15-től egyenként fognak az indulás napjáig elszállásolni.

— **Pályázatok a helybeli állami elemi iskola tanítói állomásaira.** Tudvalevő, hogy a helybeli ujonnan felállított állami elemi isko-lánál 1 tanítói és 4 tanítónői állomásra hirdet-tek pályázatot. Mint illetékes helyről értesülünk, több pályázó adta be folyamodását a minis-terhez, áthelyeztetésüket kérve. Így *Verner* Jenő topánfalvi állami elemi megbizott igazgatótanító és tárcairó is, akitől mai számunk tárcarova-tában közlünk egy ügyes tárcá-cikkelyt, — ugy-

szintén *Lucsánszky* László kazsui áll. isk. ta-nító, kit szintén előnyösen ösmernek a „Z” ol-vasói, folyamodott városunkba leendő áthelyete-séért. Orvendünk, hogy a pályázók között több jeles tanító van, akik közül a közoktatásügyi kormány bizonyára helyesen választja majd ki azokat, akik a leendő új iskolát hivatásuk igazi magaslatára emelik.

— **Andrássy grófné balesete.** Mint a F. Sz.-ból olvassuk *Andrássy* Sándorné gróf-nét Homonnán sajnálatos baleset érte, amelynek azonban szerencsére nem volt komolyabb kö-vetkezése. A kastély egyik cselédje, ugyanis, egy üres ásványvízes üvegbe öntötte a kénsa-vat, amelyre a ház körül szükség volt. Délben azután az inas tévedésből ezt a kénsavas üve-get tette a grófné asztalára ásványvízes üveg helyett. *Andrássy* grófné, mit sem sejtve, töltött és ivott a kénsavból. Természetesen azonnal fölsikoltott. Az ideje korán alkalmazott orvosi segítség megmentette a nagyobb bajtól. A gon-datlan inast azonnal elbocsátották.

— **Halálozás.** A következő gyászjelen-tése kaptuk: *Lehoczky* Gabriella és férje *Mar-kovics* János, *Lehoczky* László, *Lehoczky* Odón, *Lehoczky* Rózsa, özv. *Lehoczky* Lajosné *Med-veczky* Ilona, *Lajos* és *Gábor* fiaival, *Spillen-berg* György, *Spillenberg* Barna, *Spillenberg* István, *Spillenberg* József, *Dókus* Gyuláné szül. *Spillenberg* Zsófia, *Spillenberg* Oszkár családjaik és a többi rokonok nevében is megszemorodott szívvel jelentik jó édes any-juk, anyósuk, nagyanjuk, testvérük, sógórójuk és rokonuknak, kistrákói és bisztricskai özv. *Le-hoczky Mihályné* szül. hadusfalvi *Spillenberg* Rózsának, július hó 19-én reggeli 6 órakor éle-tének 58-ik, özvegyiségének harmadik évében rövid szenvedés után történt gyászos elhunytát. — A vármegyeszerte ismert, kiterjedt s előkelő rokonsággal és összeköttetéssel bíró család eme tagjának halála nagy és őszinte részvétet kellett, bár a fájdalmas részvétben megnyugvást kelt és vigaszt ad az a tudat, hogy a megboldogultra hosszas betegeskedése után megváltás volt a halál. Temetése 21-én d. u. ment végbe a gyászoló családtagok, rokonság a nagy közönség részvételével. Ny. b.!

— **Kitüntetett borok.** Horváth Endre s.-a.-ujhelyi bortermelőnek Brüsszelben kiállított borait a zsüri az arany-éremmel tüntette ki.

— **Nyári táncmulatság.** A M. Á. V. s.-a.-ujhelyi állomásának altisztja kara a hely-beli árvaház, részben pedig a balogfalvi sze-rencsétlenül járt vasuti alkalmazottak javára, a folyó évi augusztus hó 7-én az Abonyi-féle kert-helyiségben, a 34-ik gyalogezred zenekarának közreműködése mellett, jótékonycélu zártkörű táncmulatságot rendez. A rendezőség élén *Röszner* Tivadar ujhelyi állomásfő, mint dísz-elnök és *Petneházy* Sándor elnök állanak.

— **Tolvajlás.** *Főző* József lakatos mester panaszt tett a rendőrségnél, hogy Virág-utcai gépműhelyéből értékesebb géprészeket elloptak. A rendőrség részéről rögtön megindított nyomozás eredményre vezetett, mert a tettesek, *Zsukovics* János, *Kuderna* Ede és *Veres* József napszám-osok személyében kipuhatoltattak és megkerül-tek az ellopott, azonban már eladott géprészek is, amiért aztán az orgazdának is meggyűlik a baja.

— **Véres verekedés.** A Zemplén-Sziná-tól 9 kilométernyire fekvő Sztakesin községben, mely *Henckel* Dännersmark Guidó gróf tulajdo-na, ez év tavaszán nagyszabású gőzfűrészt-telep nyílt meg. Az ipartelepen legnagyobb részt len-gyel származású munkásokat alkalmaznak, kik-re a sztakesini paraszt legények már régebben ellenséges szemmel néztek. Vasárnap, f. hó 17-én, d. u. egy csoport suhanc elérkezettnek látta az időt, hogy egy kis verekedést rögtönözzön. Hogy a különben gyáva népség nagyobb bátor-ságot nyerjen, beszédve jócskán a kurázsit köl-esönző szeszestálból, s karókkal felfegyverkez-ve, estefelé reá rontottak a csendes szerény len-gyel munkások telepjére. Harci kedvükben be-hatoltak a lakásaikba, s megkezdődött a véres esata a helybeliek és az idegenek között, mely-nek az lett a vége, hogy 5 súlyosan sebesült lengyel maradt a küzdőtéren. A feleségével éppen arra sétáló *Ripa* Antal gyárvezetőt négy legény utjában szintén megtámadta. Hiába in-tette őket szép szóval a csendre, mit sem haszn-ált a vadságokban dühöngőknek, sőt tetteles-ségre került a dolog, és pedig annyira, hogy *Ripa* és családja alig tudtak a lakásukba menekülni. A gyárvezető ugyan sértetlenül került ki a hare-ből, de megsebesült felesége most az ágyat őrzi. Erre megostromolták a gyárvezető házat is, ösz-szes ablakait betörték és csak a csendőrség kö-zzeledésének nesztét véve hagytak föl garázdál-kodásukkal. A nyomozást rögtön megindították. A csendőrség már is kiderítette, hogy a főcinkos egy *Halaburka* János nevű sztakesini születésű katonaviselt legény volt, akire hasonló büntény-

ért egyzben már 6 hónapi fogház büntést mértek. Halaburga kialudván mámorát s elgondolva tették következeit megelőzte az igazságszolgáltatást és kétségbeesésében a községhez közel fekvő fűzesben felakasztotta magát. r. l.

**Tüz** Tolesvárol írja levelezőnk: F. hó 19-én déli 1 órakor a helybeli zsidófürdő ismeretlen okból kigyuladt. Az épp akkor keletkezett nagy szél miatt lángba borultak a szomszédos házak is. A késedelem nélkül kivonult tüzoltóság, mely valóban ember feletti munkát folytatott, végre is megfékezte a vészes elemet. A fürdőépület menthetetlenül leégett. A kár tetemes.

**Kóbor cigányok garázdálkodása.** M.-Jesztrebről írja levelezőnk: A mult napokban kerek 22 szekeren 50-60 tagból álló oláh-cigány-karaván lepte meg Czeke községet, hol mindaddig zajosan mulattak a kocsmában, míg a lakosság kitakarodott az aratási munkára, ekkor azán a cigány sereg előzönlötte a falut s míg némely része az egyik másik lakáson otthon maradt házörzöktől szokás szerint kért-követelt egyetmást egész az erőszakoskodásig, a többi neki fogott a lakat alatt lévő őrizetlen házak betöréséhez. Ekkor aztán a házörzők hirt adva a falu közelében dolgozó aratóknak, azok a nálok lévő kaszával rohantak haza és elűzték a veszedelmes hadat. Ez aztán vonult Magyar-Jesztreb felé, hol szintén akként kezdettek eszelekedni, da itt sem különb szerencsével, mert néhány érdemleges ütletet kapva, préda nélkül voltak kénytelenek sietve távozni. A vérig felbosszantott jámbor honpolgárok pedig a csend helyreálltakkor azt kérdezték egymástól, hogy ezt az ingyenlő, mások vagyonára és életére leselkedő kasza-kapakerülő gonosz fajzatot nem lehetne-e már egyszer valahára megrendszabályozni, vagy valami üres, lakatlan vidékre, illetőleg szigetre telepíteni, hogy ne háborgatnák, és ne károsítanák örökösen az ország népét. Ez a kérdés talán még is megszívlelésre méltó a felső és legfelső kormányhatóságok részéről is.

**Égiháboru.** Tolesvárol írja levelezőnk: F. hó 20-án délután félég órakor a rekkenő, 36 R. fokos erővel sütő napsugarakat sűrű, sötét felhők függönyöztek el s csakhamar nagy égiháború és szakadó eső támadt. A majd minden 5 pernyi időben lesújtó villámokat rettentő dörög követte. Ember, állat menekült, ahová s merre csak menekülni tudott. A villámok egyike a legnagyobb szélvihar s esőzés közepett egy lakóházra sujtott s abban a pillanatban lángborította annak szalmás tetőzetét, belül pedig össze-visszahasogatta a falakat és a takaréktűzhelyet. Alig, hogy égni kezdett, nyomban lesújtott a másik villám is és fölgyújtotta a harmadik szomszédházat. Az ijedség, izgatottság, fejvesztettség leírhatatlan. A földekről esapatosan futott haza a nép, különösen pedig az égiházak szomszédjában lakók. A tüzoltóknak segített munkájukban a zuhogó eső de így is a nagy füst és szél miatt sokat kellett elszenvedniük. A szerencsétlenségben még szerencse az, hogy az égő házak bentlakói a villámcsapás történetkor ott-hon nem voltak, különben ók maguk is elpusztulhattak volna. A villám sok kárt okozott a mezőkön is, hol több helyen fölgyújtotta a keresztek. Nagy félelmet okozott a patak medrében megdagadt rohanó víz is. Roppant nagy a kár a szőlőkben és kivált a gyümölcsösökben, hol a villám oly könnyűséggel metszette el a fákat, mint a kasza metszi el a buzaszálát. A pusztító orkán és vihar másfélóráig tartott. (Az égi háboru vármegyénk déli s nagyobb felén végig pusztított. A szerencsi járásban ugyanakkor jég is esett kisebb nagyobb mennyiségben. A levegő még tegnapelőtt is annyira lehült, R. 36-ról 17-re szállott, hogy estefelé a hűvös szeles időben, még derült éj alatt is, jól felillett az ősi kabát. — Szerk.)

**Az aratásról.** Tokajban és vidékén, írja tudósítónk, eltekintve a július hó első felében végigvonult esős és hűvös időjárástól, az aratás eléggé kedvező. A buza, rozs, és árpa aratása elvégződött. A cséplések folyamatban vannak; a terméseredmény: búzából 6-7 mm., roszból szintén 6-7 és árpából 5-7 mm-áza egy kat. holdról. A tengeri, burgonya, cukorrépa és általában a kapásnövények igen jó fejlődésben vannak.

**Leesett a fáról.** E hó 22-én Erdei János vajdászkai lakosnak Ferenc nevű 12 éves fia, egy magas fára madarat szedni menvén fel, a fa tetején egy száraz ág letört alatta s oly szerencsétlenül esett le, hogy rögtön meghalt.

**Ujtátrafűreden** a fürdővendékek száma f. hó 23-áig 1289 volt.

**Postagalambok felboosítása.** Kasán f. hó 12-én Dirner dr. a „Columbia” bpesti kör elnöke 300 postagalambot eresztett fel. A megettetett és megittatott galambokat reggeli 1/2 órákor boosították ki először a város fölött keringtek egy darabig, de pár perc múlva már délnek illetőleg Budapest felé vették

utjokat. A fővárosba délután fél két órakor érkeztek meg, aránylag jó állapotban. A felboosított galambok közül az első csoport már 10 óra 15 perckor érkezett meg Budapestre s délből 150 közül 66 volt a fővárosban. A repüléshez rendkívül kedvezett az időjárás, mert részint gyöngé északi szél fujt, ami igen elősegítette a röplést, másrészt pedig semmiféle csapadék nem volt és csak így vált lehetségessé, hogy a galambok percenként 1 1/2 kilométernyi utat tettek meg. Az a rekord a legnagyobb ritkaság közzé tartozik.

**„Magyar Földmívelő.”** Ily cím alatt Szatmáron Bodnár Gáspár ösmert népiro szerkesztésében olesó és jóirányú néplap indult meg. Irálya egészen népies, világos és élvezhető. Sem felekezeti, sem nemzetiségi vagy párpolitikai alapon nem áll, hanem tisztán keresztényi és társadalmi magaslattól nézi a félrevezetett vagy még mindég nagy veszedelemben forgó népet. A „Magyar Földmívelő” előfizetése egy évre csak 2 ft, a folyó félévre egy ft. Valóságos jótékony-ságot mivel, aki munkásaink vagy közsege értelmesebbjeinek ezt a lapot megrendeli.

**Beojtás fogfájás ellen.** Francia szaklapok írják, hogy egy hazánk fia Klein, dr. ki már 18 éve működik Párisban mint az orvosi fakultás tagja, jelenleg pedig Páris legnagyobb kórházában a „Hotel Dieu”-ben alorvos, feltűnést keltő találmányával megszüntette a fogfájás és foghuzás mizeriáit. A találmány egy élő mikrobákból (amelyeket a feltaláló maga tenyészt laboratóriumában) készült ojtóanyag, amelynek hatása, mint azt a párisi szaklapok írják, esodaszerű. A találmány értéke abból áll, hogy az odvas fog fájdalom a ojtóanyagnak a fogidegre való alkalmazása folytán rögtön megszűnik, a fogideget pedig nem öli meg, hanem azzal mintegy összesz és a fog, bármennyire inogott is, újból normálissá válik, erős lesz, nem romlik tovább s rágásra teljesen alkalmas. Zula dr. a párisi „Ecole Technique” tanára, amint azt a minap megtartott fogászati kongresszuson előadta, több száz esetben alkalmazta ezt az új ojtóanyagot és egyetlen egy eset sem volt, ahol a szer tökéletesen be nem vált volna, még görvélykörös egyéneknél is a legkomplikáltabb odvas fogak, amelyek a legnagyobb mértékben inogtak, az ojtóanyaggal kezelve rögtön megszűntek fájni és már 24 óra múlva tökéletesen megerősödtek, nem inogtak s plombirozva a rágásra tökéletesen alkalmasak lettek. A „Hotel Dieu” fogászati osztályának igazgatója. Vacher dr. szerint az ojtóanyag következtében a foghuzás teljesen feleslegessé válik, mert nincs olyan odvas fog, amely a Klein dr.-féle szerrel kezelve valaha ismét fájna: tovább romlása pedig teljesen ki van zárva. („Pannonia”)

**Időjóslat július 24-ére.** Északon esapadék nyugaton esapadék zivatarok.

**Selyem-damast.**  
75 krtól 14 ft 65 krtól méterenként, — valamins fekete, fehér szines Henneberg-selyem 45 krtól 14 ft 65 krtól méterenként, — a legdivatosabb szöves szin és mintázatban.  
Privát-fogyasztóknak postabér és vámentesen valamint házhoz szállítva, — mintákat pedig postafordultával küldenek, Henneberg G. (cs es kir. udvar szállító) selyemgyárak Zürichben.  
— Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbélyeg ragasztandó. —

## Egyesületi élet.

Zemplén-vármegyei gazdasági egyesület.  
9/898. szám.

### Meghívó.

A Zemplén-vármegyei gazdasági egyesület szölszeti szakosztályának t. tagjait a folyó évi augusztus hó 8-án reggel 8 órakor a vármegyeháza kiste rmében tartandó rendkívüli ülésre tisztelettel meghívom.

Ezen ülés tárgya: Darányi Ignác dr. földmívelésügyi minister ur ő nagyméltóságának a Tokaj-Hegyalján történő magas látogatása alkalmából a fogadtatás részleteinek megállapítása.

Kelt Sátoralja-Újhely, 1898. július 23.

Molnár István,

a szölszeti szakosztály elnöke.

### Nyilvános nyugtató.

A s.-a.-ujhelyi fiatalok által e hó 10-én az Abonyi-kertben rendezett mulatság jövedelméből a „kereskedelmi társulat” részére Reichrd Jenő a rendezőség volt jegyzője 48 ftot juttatott el hozzám, mely összeget ezennel a társulat nevében köszönettel nyugtatom.  
S.-A.-Ujhely, 1898. júl. 19.

Kelner Ede,

keresk. társ. pénztáros.

### Nyilvános számadás

a f. hó 17-én az „Abonyi”-kertben a vigalmi bizottság által az árvaház javára rendezett nyári mulatságáról.

Bevétel: Belépő jegyekből 136 ft 17 kr.  
Tombola és lev. lapokból 45 ft 38 kr.  
Felülfizetésekből 36 ft 90 kr.

Osszes bevétel: 218 ft 45 kr.

Kiadás: . . . . . 164 ft 18 kr.

Tiszta jövedelem: 54 ft 27 kr

Felülfizettek: 5-5 ftot: Molnár István főispán, Dókus Gyula. — 3 ftot: Reményfy Zoltán. — 2-2 ftot: Pintér József, Armágyi János, Csernyitzky István. — 1 ft 50-1 ft 50 krt: Balázs János, Hazslinszky Kálmán. — 1-1 ftot: Bolgáry Andor, Jászay Antal, Dubay István, Potoczky Antal, Herz Armin, Petneházy Sándor, Heriez Sándor. — 50-50 krt: Stefán-ésik József, Réz Béla, Kriszt István, Laszás Ferenc, Főző József, Moskovszky György, Szkrak Kálmán, Ploth Ignác, Sztrahe József, Malár-ésik Pál, Kótics István, Szabados János, Dutkevics István, Szekovics Gyula, Reiner Ferenc. — 20-20 krt: Papp József és Pékáry Lajos.

Fogadják a nemes szívű adakozók az árvaház nevében hálás köszönetünket.

S.-A.-Ujhely, 1898. július hó 21-én.

Potoczky Antal, Petneházy Sándor,  
r. b. pénztáros. r. b. pénztáros.

Hericz Sándor,  
r. b. ellenőr.

### Nyilvános köszönet és nyugtató.

A s.-a.-ujhelyi árvaházat pártoló ifjuság 54 ft 27 krt juttatott hozzám, mint a f. hó 17-én rendezett táncmulatság tiszta jövedelmét oly célból, hogy azt a helybeli árvaház javára fordítsam; amidőn ezen összeg vételét nyugtatom, egyszerűsmind a rendező-bizottságnak az árvák nevében köszönetemet és elismerésemet nyilvánítom.  
S.-A.-Ujhelyt, 1898. július 22.

Vass József,

a s.-a.-ujhelyi árvaház pénztárosa.

# TANÜGY.

A Zemplén-vármegyei Tanító-Egyesület hivatalos rovata.

— Rovatvezető: Schneider Jakab, —

Kéziratok a rovatvezetőhöz S. A.-Ujhelybe küldendők.

## Sárospatak népoktatásügyi állapota az 1897-8. tanévben.

A nagyközönséget nem, de a tanügyi munkásait közelebről érdekelheti egyik vagy másik község népoktatásügyének állapota; s mert városunk „hegyen épült város” hírében áll, azt hiszem, nem végzek felesleges munkát, ha e városnak tanügyi állapotát a rendelkezésem alatt levő adatok alapján feltüntetni megkísérlem. Ezek szerint az 1897/s. tanévre összeirt 6-12 évig levő tankötelesek száma volt 1100, még pedig róm. kat. 340, g. k. 199, ev. ref. 404, ág. ev. 2, izr. 155. Tényleg iskolába járt 760. Az iskolába járók felekezetei szerint következőképpen oszlanak: róm. kat. 248, a tankötelesek 73%-a; gör. kat 135, a tankötelesek 68%-a; ev. ref. 241, a tankötelesek 59%-a; izr. 142, a tankötelesek 92%-a. — Legjobban álland tehát iskoláztatás tekintetében az izraeliták, ezután a róm. katolikusok, a gör. kat. és végül a reformátusok.

Ha figyelembe vesszük, hogy Sárospatak nagykiterjedésű határán 306 tanyai tanköteles van és így a városra az 1100-ból 794 esik és hogy ezek közül 760, tehát a tankötelesek 95,7%-a jár iskolába, az iskoláztatást városunkban elég kedvezőnek mondhatjuk, mert a hiányzó 4,3%-a tanyákra esik s ha vagy az állam állitana ezek számára tanyai iskolákat, vagy pedig a város volna olyan helyzetben, hogy iskoláztatásukról gondoskodhatnék, bizonyára Sárospatak e tekintetben — ha nem az első helyen is — de az első között állana a vármegyében.

A mindennapi iskolás gyakorló növendékek között 322 növendék mulasztott összesen 6047 fél napot; esik egy növendékre 18 fél nap. Felekezetenként: a rk. leányiskolában 132 növendék mulasztott 3382 fél napot; esik egyre 25 fél nap; a rk. fiiskolában 98 növendék 1813 fél napot; egy növendék 19 fél napot; a gk. iskolában 45 növendék 361 félnapot, egy növendék 8 fél napot; a ref. fiiskolában 47 növendék

dék 491  
napot.  
vagy rub  
lában e  
nagymén  
mulasztá  
Isk  
és iskola  
rk. fiisk  
iskola  
keznek.  
An  
a minde  
lájuk a  
Va  
köteles  
dék, teh  
A f. év  
ügye  
Isr  
ezeknek  
lában eg  
tályában  
hoz szü  
tekintél  
dasági  
növendé  
iskola s  
járók a  
ban a g  
való nő  
de azt  
teszem  
rad a g  
Ez  
1897/s.  
alatt a  
ismétlő

dék 491 fél napot s így egy növendék 10 fél napot. — A mulasztások oka általában betegség, vagy ruhátlanság volt, és így a rk. leányiskolában előfordult mulasztást sem mondhatjuk nagymértékűnek, mert egy éven át 25 fél napi mulasztás még utánpótolható.

Iskoláink el vannak látva taneszközökkel és iskolai könyvtárral, így a rk. leányiskola 265; rk. fiiskola 195; gk. 20; ref. iskolák 100; közs. iskola 45 kötetből álló könyvtárral rendelkeznek.

Amilyen örvendetes eredményt tüntet fel a mindennapi iskola, éppen az ellenkezőjét találjuk a kisedevónál és ismétlő-iskoláztatásnál.

Van ugyanis városunkban 270 kisedevő-köteles s ezek közül a rk. óvóba jár 54 növendék, tehát 226 növendék számára nincs óvó. A f. évben állítottott nyári menedékhely a felügyelet nélkül levő gyermekek számára szolgál.

Ismétlő-iskolák köteles van 314; s habár ezeknek egy része a helybeli iparostanuló-iskolában egy másik része pedig a gimn. I—IV. osztályában szerzi is meg a jövő évi életpályájához szükséges ismereteket, mégis marad igen tekintélyes szám arra, hogy városunkban gazdasági ismétlő-iskolák állíttassanak, mert a 314 növendék között 131 leány és az iparostanuló-iskola 83 növendéke, valamint a gimnáziumba járók a fiúk közül telnek ki. — Nincs módomban a gimn. I—IV. osztályának Sárospátrakról való növendékeiről biztos adatokkal szolgálni, de azt hiszem, nem mondok keveset, ha 50-re teszem azok számát és így fiúnövendék is marad a gazd. ismétlő-iskola részére 50.

Ezekben kívántam számot adni városunk 1897/s. évi tanügyi állapotáról. Vajha rövid idő alatt a kisedevő, mint a tanyai és gazdasági ismétlő-iskoláztatás is, megvalósítható nyerhetne!

Hubay Bertalan.

## Vármegyei Hivatalos Rész.

164. eln. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

### Hirdetmény.

1. A Tekintetes Zemplén-vármegye kezelése alatt levő Bukovinszky József-féle 3000 forintos ösztöndíj alapítvány folyó 1897/s. tanév kezdetétől folyósítandó évi 120 forintot tevő kamat jövedelmeire pályázat nyitattik.

2. Az ösztöndíjban ezuttal a kormányhatóságilag jóváhagyott szabályrendelet 4. §. értelmében legalább 7 középiskolai osztályt végzett zemplén-vármegyei keresztény születésű, jó erkölcsű és szegény sorsu jól minősített és pedig az alapszabályok 6. §. értelmében első sorban görögkatolikus felekezeti tanuló, ily minőségű pályázat hiányában ágostai hitvallású, esetleg róm. kat. tanuló fog részesítettetni.

3. Figyelmeztetnek tehát a pályázni kívánók, hogy a szabályrendelet 9. §. értelmében keresztlevéllel, továbbá a lefolyt évről iskolai, község és lelkesze által kiállított és a járási főszolgabíró által láttamozott szegénységi bizonyítványval felszerelt kérvényeiket alulirothoz, mint a Tekintetes vármegye közönsége által alakított választmány elnökéhez, folyó évi augusztus hó 15 napjáig terjeszszék be; mert ezen határidőn túl netán beérkező pályázatok, a szabályrendeletben megállapított sorrend szerinti kedvezményekben részesítettetni nem fognak.

4. Ezen pályázat a vármegye hivatalos lapjában tétetik közzé, és azon kívül a szabályrendelet 8. §. értelmében a hitfelekezeti fel-sőbb hatóságokkal is közöltetik.

S.-A.-Ujhely, 1898. július 18.

Matolai Etele alispán.

15621/sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

### A 10 főszolgabíróknak.

A szőlőmoly (Cochylis ambiguella) és szőlőilonca (Tortrix pilleriana) a f. évben az ország több borvidékének némely helyén nagyobb mennyiségben lépett fel. — Ez a két rovar nem új ellensége ugyan a szőlőnek, de ez ideig nagyobb károkat csak szórványosan okozott. Az 1896. év óta azonban, különösen azon a vidéken, ahol az ellene való védekezés nem foganatosítottott kellő eréllyel, fokozatosan terjedt s tömeges elszaporodásuk esetén nagy károkat okozhatnak nemcsak az ez idei termésben, hanem több egymásután következő évre is kihatólag.

Multhatatlanul szükséges ennélfogva, hogy az ország szőlőbirtokosainak figyelme a szóban levő két rovar elszaporodásából származható veszélyre sürgősen felhívassék s az ellenük való védekezés módjára és szükségességére nézve utmutatással látassanak el.

A rovarok felismerésére és az ellenük való védekezés módjára nézve tájékoztatásul szolgáló „Utmutatás” egy példányának ide csatolása mellett felhívom tekintetes főszolgabíró urat, hogy intézkedjék haladéktalanul, hogy a járása

területén szőlőműveléssel foglalkozó birtokosok figyelme a szőlőmoly és szőlőilonca tömeges elszaporodásából származható veszélyre alkalmas módon minél szélesebb körben hívassék fel; intézkedjék továbbá, hogy abban az esetben, ha a szóban lévő rovarok járása területén is felléptek volna vagy fellépnének, az azok ellen való védekezés a csatolt utmutatásban ismertetett módon a legerélyesebben foganatosíttassék s hogy a mezőgazdaságról és mezőrendésről szóló 1894. évi XII. t.-c. ide vonatkozó rendelkezései (a törvény 50 §-ában és a 95-ik §-a k.) pontjában foglalt rendelkezések a legszigorubb alkalmasztassanak.

Ha egyes helyeken a rovarok felléptének megállapítása vagy bővebb felvilágosítás nyújtása céljából szakértő kirendelésére lenne szükség, tegyen az iránt hozzám előterjesztést.

Végül felhívom, hogy a jelen felhívás végrehajtása iránt tett intézkedéseiről a járása területén teljesített irtási munkálatokról s azok eredményéről, s hogy a szőlőmoly mint a szőlőilonca kártételének mértékéről a f. évi október hó 10-ig tegyen hozzám kimerítő jelentést.

S.-A.-Ujhely, 1898. július 12.

Matolai Etele, alispán.

A földművelésügyi m. k. miniszter kiadványa.

### Utmutatás a szőlőmoly (Cochylis ambiguella) és szőlőilonca (Tortrix pilleriana) irtására.

Ugy a régi, mint a most már rendes termést adó újabb telepítésű szőlőkben, legyenek azok hegyiek vagy homokiak, az utóbbi három év óta aggasztó módon szaporodik a szőlőmoly (Cochylis ambiguella) és egyes helyeken hozzá csatlakozik már — bár ez idő szerint még szórványosan — a szőlőilonca (Tortrix pilleriana.) Eme két rovar kártételeinek megállítására szolgáló védekezésmódok ismertetése előtt lássuk előbb röviden e két rovar életmódját.

I. A szőlőmoly évente kétszer szokott mutatkozni. Az első nemzedék hernyói május elejétől körülbelül június utolsó harmadáig található, a mikor kezdetben a fűrt apró bimbóit, később a nyíló virágzatot, majd az apró kötődött bogókat pusztítják. E hernyó eleinte igen parányi és zöldes színű, később szennyes-rózsás vagy ibolyás-szürkés, legtöbbször azonban szennyes-zöldes, de feje és az utána következő első testiz feketés-barna; teljesen felnőtt korában 4—10 milliméter hosszú. E hernyót a fűrtön sohasem lehet szabadon látni, mert a míg egész kicsi (1 milliméter hosszú), addig befurakodik s bimbókba, miközben azokat finom pókszálakkal összekötögeti, későbbben pedig részint az elragott virágokból, részint elvált hulladékaiból ugyancsak a szájból, eregető pókszálakkal a fűrt gerezdei között hosszukás fészket készít, amelynek belsejét kibéleli. E fészkekben tartózkodik és innen indul ki, hogy kártételeit folytassa. Egy hernyó készíthet azonban egymásután több fészket is; innen van, hogy az ember abból egy fűrtön 5—6-ot is talál, de hernyót csak egyben.

Július végén teljesen kifejlődött és vagy az eddigi fészkeben, vagy inkább a karón és szőlőtöke alkalmas repedésében, de nem ritkán a szőlő kötözésére használt anyagban (szalma, guzsbaacsavart fűvezszők, sás vagy raffia között) készített külön burokból bebábozódik. Bábja csak mintegy 6 milliméter hosszú és világosbarna.

Két hét múlva, és pedig június végén szórványosan, július elején tömegesen kikel e báb-ból a szőlőmoly, mely valamivel nagyobb és természetesebb a közönséges ruhamolytól, mert 7—8 milliméter hosszú és kiterjesztett szárny-nyal 13—15 milliméter széles. E molyra könnyen rá lehet ismerni arról, hogy hátán, ha szárnyait háztető formájára összteszi, a felső szárnyain egy kis nyereg alakú és kávésbarna színű harántszáv húzódik; a felső szárnyak hegyén a nyereg alakú rajzhoz hasonló színű pont van.

A moly a nappal legnagyobb részét a levelek alsó felére húzódva tölti, csak este röpködik, miközben pázik és vagy a már félig kifejlődött bogóokra vagy azok nyeleire egyet-egy, összesen mintegy 30—40 petét tojik. E pete fekéres és szabad szemmel nem igen ve-hető észre.

Az ebből a petéből kikelő kis hernyócska, tehát a szőlőmoly második nemzedéke, mely színre és termetre majdnem teljesen azonos a júniusi hernyóval, július és augusztusban a bogókba furakodik. Azokat részben egészen kírágja, részben csak kikezdi, de szálaival mindig összefonogatja. Az így megtámadott és összecsomózott bogók, melyek legtöbbször a fűrt hegyén vannak, rothadnak, nemcsak mert már úgy is meg vannak sérülve, hanem azért is, mert rájuk telepednek a különböző gombák is.

Még mielőtt a szüret ideje beköszönt, a hernyó elhagyja a fűrtöt és vagy a tökére, vagy a karóra vándorol, hol bebábozódási helyet készít magának, amelyben október végéig eleinte

mint hernyó vesztegel s csak azután bábozódik be. Ilyen báb alakjában ki is telet.

Május elején, de ha meleg a tavasz, akkor már április végén megjelenik a moly a jövő évben újra, mely petéit a bontakozó hajtásokba, illetőleg azokban a bimbókra tojja; e petékből kél ki az a nemzedék, mely tavasszal és nyár elején a virágfűrtöket szokta rongálni.

A szőlőmoly előfordul szórványosan Magyarországon s mint azt épen a jelen esztendő (1898.) mutatja, igen nagy károkat okoz.

II. A szőlőilonca (Tortrix pilleriana) a szőlőmolytól nemcsak nagyságra, de életmód-jára nézve is különbözik, mert évenként csak egy nemzedéke van. Kártételét május eleje, közepe táján, tehát a szőlőmolylyal egyidejűleg kezdi és június közepéig, esetleg végéig folytatja. Eleinte csak a hajtások hegyein rágeszál, a melyeket előbb többé-hevésebbé összefon, de ha a hernyó nagyobb (május végén, június elején), akkor már az alsóbb levelekre száll le s itt is mindig fészket készít magának olyan formán, hogy vagy egyszerűen behajlítja és le-köti a levél egyik-másik karélyát, vagy hogy egy levél ráncos bemélyedésében maga fölé szálaiból egy fedőt sző s abban él, vagy végül, hogy összefon néha több levelet vagy fűrtöt is, ebben tanyázik s onnan rájja az elérhető zöld részeket. Ha a fészkehez közel már nincs mit rágnia, akkor odébb áll s más helyen ismét újabb fészket készít annyiszor, a mennyiszor szükséges: sokszor 8—10-szer is, míg teljesen kifejlődik.

A hernyó eleinte kicsi, sárgás-zöld, majdnem olyan, mint a levél színe, de egy-két sárgás-zöld hernyó akad akkor is közte, feje és feje után következő első testszelvényének felső része fényes feketés-barna vagy fekete; hátán, az első testszelvény után következő testrészen. két szuszorban kis fehér, vagy zldes pontocskákból piszkos-zöld, vagy vörhenyes szőrök erednek; testének alsó színe világos-zöld. Hosszúsága 30—40 millim. Igen élénk és fürge hernyó; legkisebb érintésre kiveti magát a fészkeből, úgy hogy azután a zöld lomb között nehéz rátalálni. Július elején vagy néha valamivel későbbben a karókon és tökéken, de sokszor a leveleken elhelyezett 12—14 millim. hosszú, barna színű bábokból kikél a lepe. Ez is éjjeli állat s a nappalt a levelek alsó felén meghúzódva tölti. Ez a lepke 10—15 millim. hosszú, kiterjesztett szárnyakkal 20—25 millim. széles és agyagszín sárga, de ez a szín igen sok színárnyalatu. Jellemző ezen állatra nézve, hogy felső szárnyán a tónél egy folt és azután három harántszáv van, mely a szárny alapszínénél mindig sötétebb színű. Ez a rajz is azonban olyan változó, mint általában a pillének alapszínezete is.

Az este rajzó és ugyanakkor párzó pille petéit 10—20, legtöbbször 50—60, de olykor 150—200 darabból álló csomóban a szőlőlevél felső lapjára tojja. E petecosomó eleinte halvány-zöld, de kikéleskor feketés-szürke. A petékből kikelt hernyók kikéles után rögtön, anélkül, hogy rágnának, elszélednek és alkalmas helyen, kivált a karókon és a töké elvándorló kérge alatt teletölre húzódnak, honnan azután jövő évben ismét a fakadó szőlőhajtásokra vándorolnak föl, hogy kártevésüket itt újból megkezdjék.

Ez a rovar — a szőlőilonca — mint épen honi eseteink mutatják, vidékenként a kisebb nagyobb időszakokban igen nagy károkat okoz, sőt ha csakugyan tömegesen mutatkozik — mint az épen Magyarországon déli részén a 80-as évek elején megtörtént — tönkre teheti az egész termést is, miért is okvetetlenül szükséges, hogy kártételeinek gátat vessünk

(Vége köv.)

269/11909. sz. T. Zemplén-vármegye alispánjától.

A vármegye bizottsága m. évi 304/20228. illetőleg f. évi 269/11909. sz. a. kelt határozatával a nagy-mihály-sztrajnyáni, Ung-vármegyével közösen birt vámoshid újból bérebeadását, 1000 frt kikialtási ár, és az előbbi bérebeadás árverési feltételei mellett elrendelvé; alólirt alispán következőleg

### Határozott.

Az 1896. évi február hó 14-án megtartott versenytárgyalás alapjául szolgált „Hirdetmény” és „Árverési feltételek”, annak világos megjegyzésével, hogy az árverésnél a kikialtási ár a törvényhatósági bizottság fenti számú határozatához képest 1000 az az ezer forintban állapítatik meg, az árverési szándékozók tájékoztatása végett, a vármegye hivatalos lapjában, a „Zemplén”-ben közzé tétetik s a nagy-mihályi szolgabírói hivatal helyiségében s Nagy-Mihály község házában kifüggesztetni rendeltetik, végül tekintetes Ung-vármegye alispánjával hasonló eljárás céljából oly megkereséssel közöltetik, hogy az esetleg beadandó ajánlatokat a versenytárgyalásra a vármegye kiküldöttének megküldeni sziveskedjék.

Az árverési hirdetményben f. é. augusztus

3-ára a nagy-mihályi szolgabírói hivatalba ki-  
tűzött versenytárgyalás, a vármegye tiszt fő-  
ügyészének, a kir. államépítészeti hivatal főnö-  
kének s a nagy-mihályi járás főszolgabírájának  
közbejöttével, saját elnökletem alatt és az erre  
kirendelt Pihoda Etele aljegyző, mint tollve-  
zető közreműködésével, fog megtartatni.

A versenytárgyaláshoz a gróf Sztáray ura-  
dalom képviselője Barna Bertalan s.-a.-ujhelyi  
hites ügyvéd meghivatik.

Miről Tomkó György és Formády Antal,  
mint a hidvám volt bérlői azzal értesítettek,  
hogy a velők való leszámolás iránt külön fog  
intézkedés tétetni.

S.-A.-Ujhely, 1898. július 14.

Matolay Etele, alispán.

269/11909. sz.: T. Zemplén-vármegye alispánjától.

#### Hirdetmény.

Tekintetes Zemplén-vármegye törvényha-  
tósági bizottsága 1897. évi 334/20228 és f. évi  
május hó 27-én 269/11909 sz. a. hozott határo-  
zatával a Nagy-Mihály és Sztrajnyán községek  
közös határán a Laborcz folyón levő Zemplén-  
és Ung-vármegye közös tulajdonát képező  
„Sztrajnyáni híd” vámszedési jogának újbóli  
bérbeadását elrendelte.

A bérbeadás biztosítása céljából az 1898.  
évi augusztus hó 3-ik napjának délelőtti 10  
órájára a nagy-mihályi járási szolgabírói hiva-  
tal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás  
hirdetetik.

A versenyzni óhajtok felhivatnak, hogy a  
fentebbivámjövődelem bérbeadására vonatkozólag  
ajánlott évi bérösszeg után számítandó 5%-nyi  
bánapénzzel ellátott zárt ajánlataikat 48 órával  
vagyis f. évi augusztus hó 1-ső napjának délu-  
táni 5 órájáig a zempléni vagy ungvári kir.  
államépítészeti hivatalhoz, — azontul pedig a  
versenytárgyalás napján a kiküldött bizottság-  
nak délelőtti 10 óráig annyival inkább igye-  
kezzenek beadni, mert a későbbben érkezettek  
figyelembe nem fognak vétetni.

A versenytárgyalási feltételek a nagy-mi-  
hályi járás főszolgabírájánál Nagy-Mihályban a  
rendes hivatalos órákban megtekinthetők.

A kikiáltási ár 1000, azaz ezer forintban  
állapították meg.

S.-A.-Ujhely, 1898. évi július hó 14.

Matolay Etele, alispán.

1251/A. 98. szám.

#### Hirdetmény.

A vallás és közoktatásügyi m. kir. Minis-  
ter úr öngyméltóságának az 1893 évi novem-  
ber hó 12-én kelt 69384. és 1898. évi 5296. számú  
rendeletével a perecsei állami iskola valamint  
az újvárosi állami iskola és melléképületei új-  
raépítését, előbbi 5519 frt. 02 krt készpénz, 769  
kézi és 713 igás napszám, az utóbbit 5618 frt  
38 krt készpénz összesen 11137 frt 40 krt kész-  
pézi és 769 kézi 713 igás napszám erejéig en-  
gedélyezte. — A fentemlített munkálatok kivi-  
telének biztosítása céljából az 1898. évi július  
hó 28-ik nap napjának d. e. 10 órájára az  
alulirt m. kir. államépítészeti hivatal helyi-  
ségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás  
hirdetetik. Ajánlat tehető egyenként külön kü-  
lön és mindkét iskolára együttesen is.

A versenyzni óhajtok felhivatnak, hogy  
a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvál-  
lására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött  
nap d. e. 11 órájáig nevezett hivatalhoz any-  
nyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a  
későbbben érkezettek figyelembe nem fognak  
vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben  
előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának  
megfelelő bánapénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó mű-  
szaki művelet és részletes feltételek a nevezett  
m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hi-  
vatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kassán, 1898. július 13-án.

M. kir. államépítészeti hivatal.

1174/IV.98. sz. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírájától.

#### Körzés.

Lefkovits Náthán kislestől egy ma-  
gát vidrányi illetőségű 20 évesnek állított fiu  
egy barna pej, állami bélyeggel ellátott lovat az  
istálóból kilopott és azzal elment.

Tisztelettel kérem a társhatóságokat neve-  
zettett járásuk területén nyomoztatni és feltal-  
lása esetén hivatalom elé állítani.

S.-A.-Ujhely 1898. július hó 23.

Nemes, szolgabíró.

1182/IV. 98. sz. A s.-a.-ujhelyi j. főszolgabírájától.

#### Körzés.

Takács István spataki lakos Lajos nevű  
fia f. hó 11-én gazdájától megszökött és maig  
sem került elő.

Tisztelettel kérem a társhatóságot neve-

zettet járásuk területén nyomoztatni és feltal-  
lása esetén Sárospatak város előljárósága elé ál-  
lítani.

Személy leírása: rk. 16 éves, alacsony,  
vékony termetű szőke fiu, szeme szürke, haja  
szőke.

S.-A.-Ujhely, 1898. évi július hó 23.

Nemes, szolgabíró.

1973/ki. sz. A gálszécsi járás főszolgabírájától.

#### Körözvény.

Csollák István szaecuri lakos tulajdonához  
tartozó 3 hónapos világos pej kancza csikó, nya-  
kán csengővel, f. hó 20-án a gálszécsi vásáron  
eltévedt, köröztetik. Feltalálás esetén ide beje-  
lentendő.

Gálszécs, 1898. jul. 20.

Nemthy, főszbiró.

4243/98. ki. sz. A bodrogközi j. főszolgabírájától.

#### Körözvény.

A leleszi vásártéren folyó hó 19-én egy  
4-5 éves fehér szőrű, sugár, hátra álló szarvu  
tehen Fiernsthal Ferenc leleszi lakos által bi-  
tangásban találtatott és gondozásba vétetett,  
Jogos tulajdonosa 8 nap alatt Lelesz község  
előljáróságánál annál is inkább jelentkeznek,  
mert ellenesetben a tehen, mint gazdátlan jószág  
a törvény értelmében el fog árvereztetni.

Király-Helmecz, 1898. évi július hó 21-én.

Br. Fischer, szbiró.

#### Heti naptár.

Vasárnap,	július 24. Krisztina
Hétfőn,	július 25. Jakab ap.
Kedden,	július 26. Anna assz.
Szerdán,	július 27. Pantaleon vt.
Csütörtök	július 28. Ince pp.
Pénteken,	július 29. Beatrix vt. †
Szombaton,	július 30. Abdon és sz.

#### Nyilt-tér.)\*

Adler és Gold kassai cég 1888.  
év óta az összes nyomtatványain „cs. és  
kir. kizárólagos szabadalmazott líkőrgyár”  
jelzést használta a nélkül, hogy arra joga-  
sítva lett volna.

Ezen kihágás miatt a cég tulajdonosa  
Adler Adolf az ottani hatóság által meg-  
lett büntetve és az összes nyomtatványok  
megsemmisítése elrendeltetett.

Valában ez nagyon jellemző ezen  
urra, miután folyton tiszteletbeli állásokra  
vadászik és emellett minden alkalommal  
tisztességére hivatkozik.

y.

Kérdezzük meg a háziórvost!

**KRONDORFI**  
SAVANYÚVIZ

legkittünőbb asztali viz

és mint

**GYÓGYITAL**

minden hurutos bántalmaknál

legjobban ajánlható.

KAPHATÓ:

S.-A.-UJHELY: Szentgyörgyi Vilmos  
Klein Albert  
TOKAJ: Olay Lajos cégeknél.

\*) Az e rovatban közlöttékért nem vállal felelős-  
séget a Szerk.

#### A szerkesztő postája.

Sch. urnak — Helyben. Ön egy gyarló verset küldött  
nekünk (miért nem egyenesen Bertuskának?) s igéri,  
hogy ezután minden héten beversel mihozzánk. Kérjük,  
hogy ily rettentő elhatározással minket ne fenyegetsen.  
Hardiesai zongemény. — Közölhetetlen. Hogy az ön  
„számlájára” küldjük el a „Mátyás Diák”-nak: arra  
nem vállalkozunk. A kéziratot egy hét alatt a kiadóhiva-  
taltól átvetheti.

J. K. urnak — Kovácsvágás. Áttettük a kiadó-  
hivatalhoz.

Felelős szerkesztő:

**Dongó Gyárfás Géza.**

Kiadó-tulajdonos Ehlert Gyula.

## Hirdetések.

### Pályázati hirdetmény.

A vezetésem alatt álló m. kir. vinczellér-  
iskola növendékeinek 1898. évi december 1-től  
két, esetleg három egymásután következő évben  
való élelmezése elvállalására pályázatot nyitok.

A növendékek száma 20 körül szokott ál-  
lani; és egy-egy növendéknek élelmezétese egy-  
szerű fehér és ágynemű, mosással együtt szem-  
lyenként és havonként 12 frttal irányoztatott elő.  
Biztosítékul 10% teendő le az iskola pénztáránál.

Közelebbi felvilágosítások és esetleges sze-  
mélyes tájékoztatás alantirt igazgatóságánál  
nyerhetők, hova a kellően felszerelt (felbélyeg-  
zett) ajánlatok folyó évi szeptember 1-ig nyuj-  
tandók be.

Tarcalon, 1898. július 20-án.

A m. kir. vinczellériskola igazgatósága:

**Kosinszky,**  
igazgató.

Egy jó házból való fiu tanulóul fel-  
vétetik. — Ugyszintén ajánlok

gyöngyösi fehér bort 1 liter 32—36-ig,

„ schiller „ 1 „ 36 kr.

egri vörös „ 1 „ 45 kr.

**Klein Géza,**  
fűszerkereskedő.

### Hirdetés.

12 drb 27 keretes „Berleph“ 9 drb.  
tavalyi és 3 drb. idei erős pergethető  
állapotban lévő méh-családdal azonnal el-  
adó, igen jutányos ár mellett; őszi szállí-  
tásig megőrizve. Hol? Megmondja a kiadó-  
hivatal.

127—130/898. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. törvény-  
cikk 102. szakasza értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a  
budapesti V. ker. kir. bíróság 1961., a budapesti VI. ker.  
kir. bíróság P. X. 114., a budapesti IV. ker. kir. bíróság P.  
34/1. és a s.-a.-ujhelyi kir. járásbíróóság 3382 és 3344/98. sz.  
végzése tolytán Budapesti VII. ker. polg. költ. segélyző egyeslet  
Weisz és Schwartz cég, Dr. Grösz Lipót és Roze József,  
Eppinger Lázár, h.-mádi takarékpénztár javára Friedman Mózes  
és David ellen 400 kor., 149 frt 34 kr., 20 frt, 9 frt 07 kr.  
és 31 frt 24 kr., 53 frt 42 kr., 146 frt 70 kr. és 170 frt tőke,  
ennek különböző lejáratból folyó 5 illetve 6% kamatai és  
eddig összes perköltség erejéig elrendelt kielégítési végre-  
hajtás alkalmával bíróság le- és felülfoglalt és 1860 frtra becsült  
bolti áruk, lovak, ökrök, gazdasági felszerelések stbból álló  
ingóságok nyilvános árverés útján eladandók.

Mely árverésnek a V. 17, 21, 13, 32. P. 1893. 1832.  
1833. számú kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínen  
vagyis Hidvégén leendő eszközésére 1898. évi augusztus hó  
2-ik napjának d. u. 1 órája határidőül kitűzetik és ahhoz  
a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az  
érintett ingóságok az árverésen 1881. évi LX. t.-cz. 107. §-a  
értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladandó fognak.  
Az árverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX.  
t.-cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz fizetendő.

Kelt Szerencsen, 1898. évi július hó 23. napján.

**Gógh Gyula,**  
kir. bir végrehajtó.

59/1898. vh. sz.

### Árverési hirdetmény.

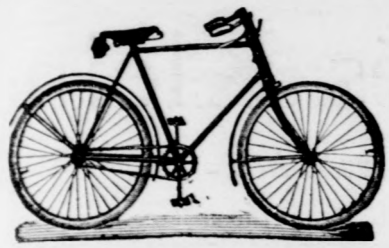
Alulírott kir. bírósági végrehajtó ezennel közhírré teszi,  
miserint a gálszécsi kir. járásbíróóság 1898. évi V. 105/4. sz.  
kiküldő végzésével Stern Géza, Rosenberg Bernáth, Klein  
Dávid és fia részére Czukker Ignác tőke-terebesi lakos ellen  
265 frt 65 kr. tőkekövetelés s jár. végett elrendelt végrehajtás  
folytán bíróság le- és felülfoglalt 540 frtra becsült szikviz gyár  
teljes felszereléssel, 200 drb. üveggel és szobabutorból álló  
ingóságok nyilvános árverés útján eladandók, minek a hely-  
színen vagyis Tőke-Terebesen a végrehajtást szenvedő lakasnak  
leendő eszközésére határidőül 1898. évi augusztus hó  
8-ik napjának délutáni 4 óraja tuzetik ki, amikor a  
bíróság feloglalt fentnevezett ingóságok a legtöbbet ígérőnek  
kézpénz fizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el-  
fognak adatni.

Felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok  
vételárából a végrehajtó követelését megelőző kielégítés-  
hez jogot tartanak, amennyiben részükre a foglalás korábban  
eszközötetett volna és a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem  
tűnik, hogy elsőbbségi jelentésüket az árverés megkezdéseig  
alulírott kiküldöttnél írásban beadni, vagy pedig szóval be-  
jelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tá-  
bláján kifüggesztését követő naptól számítatik.

Kelt Gálszécsen, 1898. évi július hó 21-én.

**Saárossy Imre,**  
kir. bir. végrehajtó.



# „WAFFENRAD“

Szeyer fegyvergyári kerékpárok Zemplén-vármegyei képviselője:

**KORNSTEIN IGNÁCZ** czégnél  
S.-A.-Ujhely.

A temesvári „Első magyar pénzszekrénygyár részv. társaság“

legjobbnek elismert **tüzmentes pénzszekrény** gyártmányaiból  
állandó mintaraktárt tartok.

Ajánlok továbbá: használt, de teljesen kijavított 8 és 10 lóerejű **lokomobilokat**, egy **Henczefőzőt**, egy jó karban lévő **kazánt**.

Mindennemű **gazdasági gépek, műszaki szerszámok, varrógépek, oliv-, repce-,** eredeti orosz süritett stb. **olajak** nagy raktára.

**Jutányos árak és előnyös fizetési feltételek.**

Tisztelettel:

**Kornstein Ignác.**

## Bérlet.

A vasuti indóház közelében a Gubás-utczában fekvő ugynevezett „Truttler-magazin“ épületben több rendbeli magtár helyiség azonnal bére kiadó.

**Láczay Elek,**  
ügyvéd.

1898. El. 7/7.

## Árlejtési hirdetmény.

Alólikt kir. járásbíró által közhírré tétetik, hogy a szatmári kir. járásbíró hivatali és fogház helyiségének 1899. évi fűtésére szükséges 27 köbméter tűzifa szállításának biztosítása végett 1898. július hó 29-én d. e. 9 órakor kezdődőleg a szatmári járásbíró jegyzői irodájában szóbeli nyilvános árlejtés fog tartatni.

Miről érdeklődők ezen hirdetmény által értesítettek.

Kir. j. bíróság Szatmáron, 1898. július 9-én.

**Mauks,**  
kir. járásbíró.

## Árlejtési hirdetmény.

Alulírott ezennel közhírré teszi, miszerint a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint esőbírósnak 5837/98. sz. végzése folytán vb. **Lichtmann Zsigmond** szerencsi bej. kereskedő esődtömögéhez tartozó, a csődleltárba 6865 frt 68 kr. becsértékben felvett rőfös-, vászon- és rövidárak, porcellán- és üvegből álló ingóságok versenyajánlat útján eladatnak.

Felhívhatnak a venni szándékozók, miszerint ajánlataikat pecsétel lezárva, legkésőbb f. é. augusztus hó 1-éig alulírott tömeggondnokhoz beküldeni sziveskedjenek, mert ezen határidőn túl érkező ajánlatok többé figyelembe nem vétetnek.

Az ajánlatban határozottan kiteendő, hogy ajánlattevő a csődleltárba felvett árakat ismeri s azonkívül a csődbíróshoz, vagy alulírott esődtömögondnokhoz címezve bánatpénz fejében beküldendő 500 ft készpénz.

Az ajánlatok elfogadása tárgyában a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint esőbírósnak dönt, s a csődleltárba felvett árak a legelőbbet ígérőnek készpénzfizetés ellenében a tömeggondnok által azonnal át fognak adatni.

**Dr. Fried Lajos, ügyvéd,**  
tömeggondnok S.-A.-Ujhelyben.

## A „SANTAL EGGER“

kiváló gyógyerejű készítmény. Feleslegessé teszi a Copaiát és Cobebárt. Felülmúlja pontos és biztos hatásban eső, hólyag és vesébántalmaknál a külföldi gyártmányok legjobbját. A **Hamamelis Injektívóval** egyetemben használva legmakaesabb folyást megszünteti. 1 üveg (40 darab) ára 1 frt 50 kr., a pénz előleges beküldése mellett postán bérmetve 1 frt 70 kr., 2 üveg 3 frt 20 kr., 2 üveg Injektívó és 1 üveg Santal Egger bérmetve 3 frt 25 kr. Főraktár: Gyógyszertár a „Nádor“-hoz Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható S.-A.-Ujhelyben **Kincsesy Péter** gyógyszerész urnál. 3

## Arverési hirdetmény.

Alólikt girinési körjegyző közhírré teszi, hogy Girinés és Kis-Csécs községek volt úrbéres lakosainak és javadalmasainak tulajdonát kepező — még pedig Girinésen 522, Kis-Csécsen 246 kat. hold szántóföld, rét és legelőből álló — birtokon a vadászati jog: **folyó évi jul. 28-ikán délelőtt 9 órakor** Girinés község-házánál külön-külön hat egymás utáni évekre nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek bérebe fog adatni.

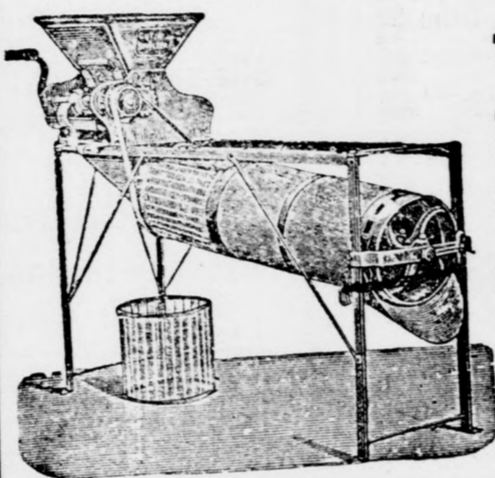
Az árverezni szándékozók a feltételeket Girinés község-házánál a körjegyzői irodában a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetik. Kelt Girinésen, 1898. jul. 14.

**Marikovszky Bertala,**  
körjegyző.

## Milleniumi kiállítás 1896. Nagy milleniumi érem. **STAHEL és LENNER Budapest,**

Trieur- és lemezlyukasztó-gyár.

Gyár: Katona József-utca 8. sz., Margithid és nyugoti pályaudvar közt.



Ajánljuk az általunk gyártott legjobb minőségű: **Trieurök:** a konkoly és búkkönynek a buza, árpa vagy rozsz közüli kiválasztására.

**Trieurök:** a zabnak vagy árpának a buza közüli és a gömbölyű magvak kiválasztására.

**Lencsetisztító és osztályozó trieurök:** az árpa kiválasztására és a lenese osztályozására.

**Osztályozó-Trieurök.**

**Szabadalmazott Trieur és osztályozógépek** minden gabonafaj tisztítására és tetszés szerinti osztályozására. — Elvállalunk Gutjahr és Müller, illetve Mayer rendszerű trieurök csekély költséggel és trieur beküldése mellett ezen szabadalmazott trieurökre átalakítását.

**Malom-Trieurhengerek** vagy burkolatai.

**Lyukasztott vagy hasított lemezek** tetszés szerinti nagyságban ipari vagy gazdasági célokra.

**Árjegyzékek vagy mintakönyvek ingyen és bérmentve küldetnek.**

## Kiadó!

Nagymihály város tulajdonát képező emeletes „kaszárnya“ épület összes mellékhelyiségeivel és tágas kettős udvarával 1899. január 1-től

## bérbe kiadó,

esetleg bármely ipari vagy gyári célra megszerezhető.

Nagymihály, 1898. július 20-án.

**Sulyovszky István.**

v. főbíró.

893/98. szám.

## Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Bandi András, Tóbiás, György és Kis András egresi lakosok, továbbá Weisz Ábrahám, Weisz Juli cseleji lakosok, Schvarcz László gálszécsi és Alexander Adolf egresi, illetve a falusi lakos végrehajtóknak Onda András és Onda Anna ferjez. Tadrik Józsefnek mint néh. özv. Onda Mihályne szül. Bandi Erzsébet örökösai végrehajtást szenvedők elleni 133 frt s illetve 682 frt, 134 frt 36 kr., 21 frt 20 kr. tökéletlen és járulékal iránti végrehajtási ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a gálszécsi kir. járásbírósnak) területen lévő Egres község határában fekvő az egresi 84. sz. tjkvben A. I. 2-9. sorszám 152/a, 161, 207, 244, 261, 304, 319, 345. hrjz. számok alatt s az egresi 97. számú tjkvben A. I. 2-8. sorszámok 250, 286, 339, 372/b, 518/a, 511/a, 546/a. hrjz. számok alatt felvett ingatlanokból s a hozzájuk tartozó közös legelőbeli illetőségből B. I. B. 6. s illetve B. 3. alatti bejegyzések szerint 1/3-ad és 1/3-ad részben Bandi Erzsébet ferjez. Onda Mihályne nevében álló jutaléka az egresi 84. számú tjkvben 1856. aug. 28-án özv. Bandi Erzsébet szül. Badi Jávára bekebelezett özvegyi haszonélvezeti jog épségben tartása mellett, még pedig az egresi 84. számú tjkvben lévő jutalék 350 frt, a 97. számú tjkvben 392 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1898. évi szeptember hó 20. napjának

d. e. 10 órákor Egres község házában megartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becslésének 10%-át vagyis 35 frtot, illetve 39 frt 20 kr készpénzben vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX t.-c. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kikiáltott szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. járásbírósnak mint telekkönyvi hatóságánál 1898. évi június hó 9. napján.

Bálint albiró helyett:

**Walkovszky, kir. albiró**

szagtalan és nyomban száradó  
Törvényileg védve!  
Veritabl Lauze Christoph.  
**Christoph Ferenc SZOBAPALLÓ-FÉNYLAKK**

Előzetes tetszés, hogy a szobák a mázolás alatt is használhatók, mivel a kellemtelen szag és a lassú, ragadós száradás, mely az olajfestékek és az olajlakkok sajátja, elkerülte. Emellett a használata olyan egyszerű, hogy kiki maga végezheti a mázolás. A palló nedves tárggyal feltörülhető, anélkül hogy elcsúszna fényét. Meg kell különböztetni:

**színezett szobapalló-fénylakk,** sárgasávnát és mahagonbarnát, mely akár csak az olaj festék fűdi be a pallót s egyuttal fényt is ad. Esért egyaránt alkalmazható régi vagy új pallóra. Teljesen beföd minden foltot. Itt-rabbi mázolás s; van azután **tiszta fénylakk (színezetlen)**

uj pallókra és parketre, mely csupán fényt ad. Különösen parketre s olajfestékekkel mar bemázolt egészen új pallókra való. Csak fényt ad, ennél fogva nem fűdi el a famoztást.

Postacomag, körülbelül 35 négyzet mtr. (két közepnagyságu szobára való) 5 frt. 90 kr., vagy 8 frt. márká.

A közvetlen megrendelések mindén városban, ahol raktárak vannak, ide küldendők. Mintamázások és prospectusok ingyen és bérmentve küldetnek. A bevásárlásnál tessék jól vigyázni a cégre s a gyári jegyre, mivel ezt a több mint 250 éve létező gyártmányt sokféle utánozzák és hamisítják, sokkal rosszabb, s gyakran a célnak meg nem felelő minőségben hozták forgalomba.

**Christoph Ferenc,**

A valódi szobapalló-fénylakk feltalálója és egyedüli gyártója.

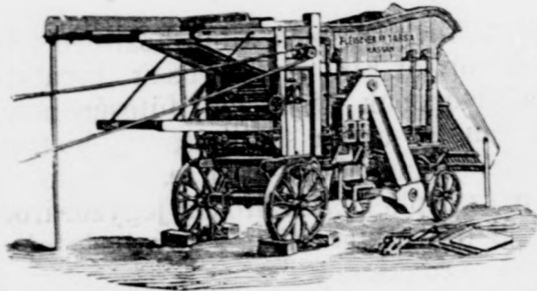
**Prága, K. Berlin.**

Valódi minőségben csakis **Malátsik György** fűszer- és vegyes kereskedésében kapható S.-A.-Ujhelyt.

# FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntődeje KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok szemmel tartásával czélszerűen és gondosan gyártott jó hírnevű gépeit a közeledő nyári idényre, nevezetesen:



Cséplőkészleteit könnyű járással járgány vagy gőzmozgony általi hajtásra.  
Kézi cséplőgépeit járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait, továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár berendezéseket m. p. Hencze főzők, kavarázó készülékek, maláta- és bürgonya-zúzókat, olaj-sajtókat, olajmag-pörkölőket, malomberendezéseket stb.

Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan



Bizományi raktár Herz Kálmán úrnál S.-a.-Ujhely

kinél a czég gyártmányai eredeti áron beszerezhetők.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknak gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

## THE MUTUAL

new-yorki életbiztosító-társaság.

A legnagyobb és leggazdagabb biztosító-társaság a világon.  
Tisztán költsönös. Részvényesei nincsenek.  
Utánfizetési kötelezettség nélkül.

Az összes nyeresemény a biztosítottakra esik.

Legszabadelvűbb biztosítási feltételek.

Megtámadhatlan és érvénytelenné nem válható kötvények.

Az 1897. évi zárszámadás főadatai:

Biztosítási állomány	4853.	millió frankon felül.
Összes vagyon	1.314. 9/10	" " "
Bevételek 1897-ben	280. 6/10	" " "
Nyeresemény tartalék (teljesen tehermentes)	183. 9/10	" " "

Díjtáblázatokkal és bővebb felvilágosításokkal készségesen szolgál a

főügynökség S.-a.-Ujhelyen:

Klein Arthur és Klár Andor  
főügynökök.



Akar ön jó cognacot inni?

Kérjen mindig csak

**TOKAJI COGNACOT**

TOKAJ VAROS CZIMERÉVEL

(kigyós kereszt a hármass hegyen.)

mert különben értéktelen hamisítványt kap.

Valódi Tokaji Cognac kapható:

minden nagyobb fűszer- és csemege-kereskedésben és gyógyszerárban.

**ELSŐ TOKAJI COGNACGYÁR**  
TOKAJ.

Főraktár: Nagy Ferencz, fűszer-, festék- és rövid-áru kereskedése S.-a.-Ujhely Rákóczi-utca.

## Kleinmann és Klein

épület- és szerszámfa raktára  
S.-a.-Ujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók:

Tölgyfa gerendák, szarufák, léczek, továbbá:  
Kapu oszlopok . . . . . 1 frttól 2 frt 50 krig.  
Kerítés oszlopok . . . . . 35 krtól 65 krig.

Ajánljuk kerékváltónknak szerszámfákat, keréktalpak és küllőket; nyirfa és bükkfa rudakat, ugyszintén nagy raktárt tartunk fűrészt tölgyfa deszkákból.

25 frton felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

A nagyérdemű közönség pártfogását kéri:

**Kleinmann és Klein.**

## SZIVATTYÚKAT TŰZFECSKENDŐKET

házi, ipari, mezőgazdasági, építkezési és egyéb nyilvános czelokra kéz-, járgány és erőhajtásra.

városi, községi, gazdasági és gyári tűzoltóságoknak,

harangokat és harangállványokat

templomok, iskolák stb. részére.

Büzmentesen működő pöczegödör tisztító készülékeket, utczai öntöző-kocsikat, sárkaparókat készit és ajánl a

Budapesti szivattyú- és gépgyár  
részvény-társaság (ezelőtt **WALSER FERENCZ**)  
Budapest, VI., Külső váczai-ut 45.

Arjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve.

Legtálatósabb szer a polotka, bolha, moly



és minden konyharovar kiirtására.

# Zacherlin

hatása bámulatos. A legjobb ölöszer mindenféle rovar kiirtására s azért világszerte páratlan elterjedésnek örvend. Ismertető jelei: 1. A lepecsételt üvegcsé. 2. 'Zacherl' neve.

A valódi Zacherlin kapható:

S.-a.-Ujhelyben: Kincsessy Péter, Widder Gy., Fischer Han, Behyna test, Grünbaum M., Nagy Ferencz, Klein Henrik, Klein Albert, Malátsik György, Szentgyörgyi Vilma, Rosenblüth Sándor, Klein Géza, Kristóf Karoly, Glück Samu, Szikszay Róza és Markus Safir.  
Abauj-Szántó: Blau Herman. Sóváry Kálmán, Friedmann Simoa.  
Forró-Enes: Haimann Salamon.  
Gálszecs: Grün Lajos, Engländer Ign. és Friedmann Lipótnál.  
Homonnán: Friedmann Markus, Hocza Gyula, Klein Dávid és fia, Kuharszky Gyula, Pápay Pál, Szekerák Aladár,

Rosenblüth Márkus.  
N.-Mihályban: Glück Mór, Tolvay Imre, Buczinszky Lajos, Wünschendorfer K. és Marmorstein Jenő.  
Sárospatakon: Pavletits György s Pálcsó Lászlónál.  
Szerencsen: Rochlitz Dezső, Turcsányi Ferencz.  
Szinna: Császár Árpád.  
Tállyán: Gottfried Samuél.  
Tokajon: Frisch Vilmos, Hehn Samu, Morgenstern Izidor, Olay Lajos, Zákó Soma, Gross Izrael.  
Varannón: Cseri Herman, Gaál Sándor, Friedmann és Rosenberg.